

# Inhoud

<b>Grensverleggende beelden: literaire transfer uit de Lage Landen naar Zuid-Europa</b> .....	1
<i>Inleiding</i>	
DOLORES ROSS & PAOLA GENTILE	
<b>GRENZEN, BEELDEN EN IDENTITEIT</b>	
<b>De complexe transfer van beelden en grenzen</b> .....	23
LUC VAN DOORSLAER	
<b>De beelden van de Lage Landen in Italiaanse literaire vertalingen</b> ...	41
<i>Het verband tussen de selectie, receptie en beeldvorming van Nederlandstalige literatuur in Italiaanse vertalingen (2000-2018)</i>	
PAOLA GENTILE	
<b>Beeldvorming en culturele identiteit bij Ilja Leonard Pfeijffer en Gerrit Komrij</b> .....	65
<i>Een imagologische studie</i>	
LUDO BEHEYDT	
<b>BEELDEN VAN DE LAGE LANDEN IN ITALIAANSE VERTALING</b>	
<b>'De kievieten en Wilhelmina'</b> .....	87
<i>Het Nederland van Giuseppe Ungaretti na Guicciardini en De Amicis</i>	
FRANCO PARIS	
<b><i>Het verdriet als legkaart</i></b> .....	101
<i>Vlaamse stereotypen in de Italiaanse vertaling</i>	
FRANCESCA TERRENATO	

<b>De eerste Italiaanse vertaling van Hendrik Conscience.....</b>	<b>123</b>
<i>Een imagologische verkenning</i>	
ROBERTO DAGNINO	

### RECEPTIE, BEELDVORMING EN CULTUREEL KAPITAAL

<b>Het culturele netwerk van Cees Nootboom in Italië.....</b>	<b>151</b>
DOLORES ROSS	
<b>Beeldvorming in vertaling.....</b>	<b>187</b>
<i>Actoren, teksten en parateksten</i>	
GOEDELE DE STERCK	
<b>Nederlandstalige literatuur in Italië.....</b>	<b>223</b>
<i>Inzichten uit het veld</i>	
STEFANO MUSILLI	
<b>Over de auteurs.....</b>	<b>234</b>